HWAM intelligent heat

HWAM 5230
HWAM 5240

AUTOPILOT™

DK	Ydeevnedeklaration	2
SE	Prestandadeklaration	6
NO	Yteevnedeklarasjon	10
GB	Declaration of Performance	14
DE	Leistungserklärung	18
IT	Dichiarazione di prestazione	22
NL	Prestatieverklaring	26
FR	Déclaration des rendement	30
ES	Declaración de rendimiento	34
FI	Suoritustasoilmoitus	28

Ydeevnedeklaration

Nr. 0159 - 01/04/2025

1. Byggevaretype:
HWAM 5230
Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggevareidentifikation:
HWAM 5230 (Forbrændingssystem Autopilot™)

3. Byggevarens tilsigtede anvendelse(r):
Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning.

4. Fabrikantens navn og adresse:
HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant:
Ikke relevant.

6. Systemerne for vurdering og kontrol af konstansen af byggevarens ydeevne (AVCP):
System 3.

7. Notificeret organs opgave(r), hvis relevant:
Teknologisk Institut, notificeret organ nr. 1235
har udført typetesten i henhold til
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 efter system 3
og udstedt prøvningsrapport nr. 300-ELAB-2702-EN.

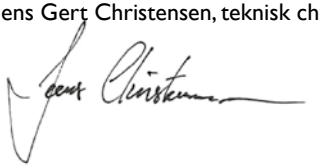
8. Deklareret ydeevne:

Harmoniseret teknisk specifikation	**EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**
Væsentlige egenskaber	**Ydeevne**
Brandsikkerhed	
Reaktion ved brand	A1
Minimumafstande til brændbart materiale, isoleret røgrør (mm) Bagud: 100 Til siden: 500 Til siden, foran ovnen: 500 Hjørne, 45° 265 Front/foran ovn: 1100 Til gulv/under ovn: NPD Fra top af ovn til loft: 500	Minimumafstande til brændbart materiale, uisoleret røgrør (mm) Bagud: 150 Til siden: 500 Til siden, foran ovnen: 500 Hjørne, 45° 265 Front/foran ovn: 1100 Til gulv/under ovn: NPD Fra top af ovn til loft: 500
Risiko for at brændende brændsel falder ud	Bestået
Udledning af forbrændingsprodukter	CO: 0,079 % / 984 mg/m³ NOx: 90 mg/m³ OGC: 94 mg/m³ PM: 13 mg/m³
Overfladetemperatur	Bestået
Elektrisk sikkerhed	NPD
Rengøringsvenlighed	Bestået
Maksimalt tryk i vandtank under drift	NPD
Røggastemperatur ved nominel varmeydelse	300 °C
Røggastemperatur målt i afgangsstuds	359 °C
Mekanisk resistens (evne til at bære skorsten/røgrør)	Bestået
Termisk ydelse	
Nominel ydelse	4,4 kW
Rumopvarmningsydelse	4,4 kW
Vandopvarmningsydelse	NPD
Virkningsgrad	75 %

9. Ydeevnen for den byggevare, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.
Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Hørning, 01/04/2025 Jens Gert Christensen, teknisk chef



Ydeevnedeklaration

Nr. 0160 - 01/03/2025

1. Byggevaretype:
HWAM 5240
Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggevareidentifikation:
HWAM 5240 (Forbrændingssystem Autopilot™)

3. Byggevarens tilsigtede anvendelse(r):
Rumopvarmer fyret med fast brændsel uden varmtvandsforsyning.

4. Fabrikantens navn og adresse:
HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Navn og adresse på den bemyndigede repræsentant:
Ikke relevant.

6. Systemerne for vurdering og kontrol af konstansen af byggevarens ydeevne (AVCP):
System 3.

7. Notificeret organs opgave(r), hvis relevant:
Teknologisk Institut, notificeret organ nr. 1235
har udført typetesten i henhold til
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 efter system 3
og udstedt prøvningsrapport nr. 300-ELAB-2702-EN.

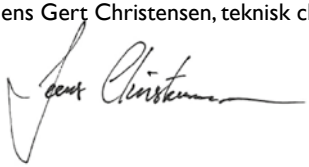
8. Deklareret ydeevne:

Harmoniseret teknisk specifikation	**EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**
Væsentlige egenskaber	**Ydeevne**
Brandsikkerhed	
Reaktion ved brand	A1
Minimumafstande til brændbart materiale, isoleret røgrør (mm) Bagud: 100 Til siden: 100 Til siden, foran ovnen: 450 Hjørne, 45° 50 Front/foran ovn: 1100 Til gulv/under ovn: NPD Fra top af ovn til loft: 500	Minimumafstande til brændbart materiale, uisoleret røgrør (mm) Bagud: 175 Til siden: 150 Til siden, foran ovnen: 450 Hjørne, 45° 75 Front/foran ovn: 1100 Til gulv/under ovn: NPD Fra top af ovn til loft: 500
Risiko for at brændende brændsel falder ud	Bestået
Udledning af forbrændingsprodukter	CO: 0,079 % / 984 mg/m³ NOx: 90 mg/m³ OGC: 94 mg/m³ PM: 13 mg/m³
Overfladetemperatur	Bestået
Elektrisk sikkerhed	NPD
Rengøringsvenlighed	Bestået
Maksimalt tryk i vandtank under drift	NPD
Røggastemperatur ved nominel varmeydelse	300 °C
Røggastemperatur målt i afgangsstuds	359 °C
Mekanisk resistens (evne til at bære skorsten/røgrør)	Bestået
Termisk ydelse	
Nominel ydelse	4,4 kW
Rumopvarmningsydelse	4,4 kW
Vandopvarmningsydelse	NPD
Virkningsgrad	75 %

9. Ydeevnen for den byggevare, der er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerede ydeevne i punkt 8.
Denne ydeevnedeklaration udstedes på eneansvar af den fabrikant, der er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Hørning, 2025/03/01 Jens Gert Christensen, teknisk chef



Prestandadeklaration

Nr. 0159 - 01/04/2025

1. Byggprodukt:
HWAM 5230
braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggproduktens unika identifikationskod:
HWAM 5230 (Förbränningssystem Autopilot™)

3. Byggproduktens avsedda användning(ar):
Braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning.

4. Tillverkarens namn och kontaktadress:
HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Namn och kontaktadress för tillverkarens auktoriserade representant:
Ej tillämpligt.

6. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda (AVCP):
System 3.

7. Anmälda organs uppgift(er), i förekommande fall:
Technological Institute, anmält organ nr 1235
har utfört typtestet i överensstämmelse med
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 enligt system 3
och utfärdat provningsrapport nr. 300-ELAB-2702-EN.

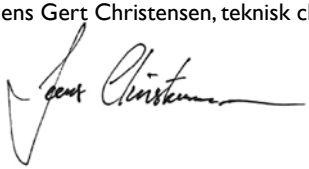
8. Deklarerad prestanda:

Harmoniserad teknisk specifikation	**EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**
Väsentliga egenskaper	**Prestanda**
Brandsäkerhet	
Reaktion vid brand	A1
Minsta avstånd till brännbart material, isolerat rökrör (mm) Till bakre vägg: 100 Till sidovägg: 500 Til sido, framför kamin: 500 Till hörn, 45°: 265 Främre vägg/framför kamin: 1100 Till golv/under kamin: NPD Från kaminens topp till taket: 500	Minsta avstånd till brännbart material, oisolerat rökrör (mm) Till bakre vägg: 150 Till sidovägg: 500 Til sido, framför kamin: 500 Till hörn, 45° 265 Främre vägg/framför kamin: 1100 Till golv/under kamin: NPD Från kaminens topp till taket: 500
Risk för att brinnande bränsle faller ur	Godkänd
Utsläpp av förbränningsprodukter	CO: 0,079 % / 984 mg/m³ NOx: 90 mg/m³ OGC: 94 mg/m³ PM: 13 mg/m³
Yttemperatur	Godkänd
Elsäkerhet	NPD
Rengöringsvänlighet	Godkänd
Maximalt tryck i vattentank under drift	NPD
Rökgastemperatur vid nominell värmeeffekt	300 °C
Rökgastemperatur uppmätt i utgångsstosen	359 °C
Mekanisk resistens (förmåga att bära upp skorsten/rökrör)	Godkänd
Termisk effekt	
Nominell effekt	4,4 kW
Rumsuppvärmningseffekt	4,4 kW
Vattenuppvärmningseffekt	NPD
Verkningsgrad	75 %

9. Prestandan för byggprodukten som anges under punkt 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges under punkt 8.
Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

Undertecknat för tillverkaren av:

Hørning, 01/04/2025 Jens Gert Christensen, teknisk chef



Prestandadeklaration

Nr. 0160 - 01/04/2025

1. Byggprodukt:
HWAM 5240
braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggproduktens unika identifikationskod:
HWAM 5240 (Förbränningssystem Autopilot™)

3. Byggproduktens avsedda användning(ar):
Braskaminer för eldning med fast bränsle utan varmvattenförsörjning.

4. Tillverkarens namn och kontaktadress:
HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Namn och kontaktadress för tillverkarens auktoriserade representant:
Ej tillämpligt.

6. Systemet eller systemen för bedömning och fortlöpande kontroll av byggproduktens prestanda (AVCP):
System 3.

7. Anmälda organs uppgift(er), i förekommande fall:
Technological Institute, anmält organ nr 1235
har utfört typtestet i överensstämmelse med
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 enligt system 3
och utfärdat provningsrapport nr. 300-ELAB-2702-EN.

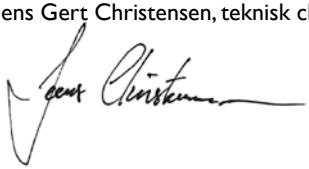
8. Deklarerad prestanda:

Harmoniserad teknisk specifikation	**EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**
Väsentliga egenskaper	**Prestanda**
Brandsäkerhet	
Reaktion vid brand	A1
Minsta avstånd till brännbart material, isolerat rökrör (mm) Till bakre vägg: 100 Till sidovägg: 100 Til sido, framför kamin: 450 Till hörn, 45°: 50 Främre vägg/framför kamin: 1100 Till golv/under kamin: NPD Från kaminens topp till taket: 500	Minsta avstånd till brännbart material, oisolerat rökrör (mm) Till bakre vägg: 175 Till sidovägg: 150 Til sido, framför kamin: 450 Till hörn, 45° 75 Främre vägg/framför kamin: 1100 Till golv/under kamin: NPD Från kaminens topp till taket: 500
Risk för att brinnande bränsle faller ur	Godkänd
Utsläpp av förbränningsprodukter	CO: 0,079 % / 984 mg/m³ NOx: 90 mg/m³ OGC: 94 mg/m³ PM: 13 mg/m³
Yttemperatur	Godkänd
Elsäkerhet	NPD
Rengöringsvänlighet	Godkänd
Maximalt tryck i vattentank under drift	NPD
Rökgastemperatur vid nominell värmeeffekt	300 °C
Rökgastemperatur uppmätt i utgångsstosen	359 °C
Mekanisk resistens (förmåga att bära upp skorsten/rökrör)	Godkänd
Termisk effekt	
Nominell effekt	4,4 kW
Rumsuppvärmningseffekt	4,4 kW
Vattenuppvärmningseffekt	NPD
Verkningsgrad	75 %

9. Prestandan för byggprodukten som anges under punkt 1 och 2 överensstämmer med den prestanda som anges under punkt 8.
Denna prestandadeklaration utfärdas på eget ansvar av den tillverkare som anges under punkt 4.

Undertecknat för tillverkaren av:

Hørning, 01/04/2025 Jens Gert Christensen, teknisk chef



Yteevnedeklarasjon

Nr. 0159 - 01/04/2025

1. Byggevaretype:
HWAM 5230
Romoppvarmer fyrt med fast brensel uten varmtvannsforsyning
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggevareidentifikasjon:
HWAM 5230 (Forbrenningssystem Autopilot™)

3. Byggevarens tilsiktede bruk:
Romoppvarmer fyrt med fast brensel uten varmtvannsforsyning.

4. Fabrikantens navn og adresse:
HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Navn og adresse på bemyndiget representant:
Ikke relevant.

6. Systemene for vurdering og kontroll av konstansen ved byggevarens yteevne (AVCP):
System 3.

7. Notifisert organs oppgave(r) hvis relevant:
Teknologisk Institut, notifisert organ nr. 1235
har utført typetesten i henhold til
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 efter system 3
og utstedt prøvningsrapport nr. 300-ELAB-2702-EN.

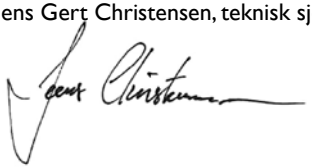
8. Deklarert yteevne:

Harmonisert teknisk spesifikasjon	**EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**
Vesentlige egenskaper	**Ydeevne**
Brannsikkerhet	
Reaksjon ved brann	A1
Minimums avstander til brennbart materiale, isolert røykrør (mm) Til bakvegg: 100 Til sidevegg: 500 Til side, foran ovn: 500 I hjørne 45°: 265 Front/foran ovn: 1100 Til gulv/under ovn: NPD Topp av peisovn til tak: 500	Minimums avstander til brennbart materiale, uisolert røykrør (mm) Til bakvegg: 150 Til sidevegg: 500 Til side, foran ovn: 500 I hjørne 45°: 265 Front/foran ovn: 1100 Til gulv/under ovn: NPD Topp av peisovn til tak: 500
Risiko for at brennende brensel faller ut	Bestått
Utledning av forbrenningsprodukter	CO: 0,079 % / 984 mg/m³ NOx: 90 mg/m³ OGC: 94 mg/m³ PM: 13 mg/m³
Overflatetemperatur	Bestått
Elektrisk sikkerhet	NPD
Rengjøringsvennlighet	Bestått
Maksimalt trykk i vanntank under drift	NPD
Røykgasstemperatur ved nominell varmeytelse	300 °C
Røykgasstemperatur målt i avgangsstuss	359 °C
Mekanisk resistens (evne til å bære skorstein/røykrør)	Bestått
Termisk ytelse	
Nominell ytelse	4,4 kW
Romoppvarmingsytelse	4,4 kW
Vannoppvarmingsytelse	NPD
Virkningsgrad	75 %

9. Yteevnen for den byggevaren som er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerte yteevnen i punkt 8.
Denne yteevnedeklarasjonen utstedes på eneansvar av fabrikanten som er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne av produsenten av:

Hørning, 01/04/2025 Jens Gert Christensen, teknisk sjef



Yteevnedeklarasjon

Nr. 0160 - 01/04/2025

1. Byggevaretype:
HWAM 5240
Romoppvarmer fyrt med fast brensel uten varmtvannsforsyning
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Byggevareidentifikasjon:
HWAM 5240 (Forbrenningssystem Autopilot™)

3. Byggevarens tilsiktede bruk:
Romoppvarmer fyrt med fast brensel uten varmtvannsforsyning.

4. Fabrikantens navn og adresse:
HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Navn og adresse på bemyndiget representant:
Ikke relevant.

6. Systemene for vurdering og kontroll av konstansen ved byggevarens yteevne (AVCP):
System 3.

7. Notifisert organs oppgave(r) hvis relevant:
Teknologisk Institut, notifisert organ nr. 1235
har utført typetesten i henhold til
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 efter system 3
og utstedt prøvningsrapport nr. 300-ELAB-2702-EN.

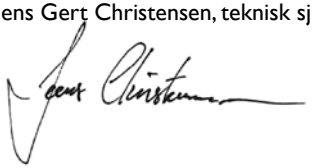
8. Deklarert yteevne:

Harmonisert teknisk spesifikasjon	**EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**
Vesentlige egenskaper	**Ydeevne**
Brannsikkerhet	
Reaksjon ved brann	A1
Minimums avstander til brennbart materiale, isolert røykrør (mm) Til bakvegg: 100 Til sidevegg: 100 Til side, foran ovn: 450 I hjørne 45°: 50 Front/foran ovn: 1100 Til gulv/under ovn: NPD Topp av peisovn til tak: 500	Minimums avstander til brennbart materiale, uisolert røykrør (mm) Til bakvegg: 175 Til sidevegg: 150 Til side, foran ovn: 450 I hjørne 45°: 75 Front/foran ovn: 1100 Til gulv/under ovn: NPD Topp av peisovn til tak: 500
Risiko for at brennende brensel faller ut	Bestått
Utledning av forbrenningsprodukter	CO: 0,079 % / 984 mg/m³ NOx: 90 mg/m³ OGC: 94 mg/m³ PM: 13 mg/m³
Overflatetemperatur	Bestått
Elektrisk sikkerhet	NPD
Rengjøringsvennlighet	Bestått
Maksimalt trykk i vanntank under drift	NPD
Røykgasstemperatur ved nominell varmeytelse	300 °C
Røykgasstemperatur målt i avgangsstuss	359 °C
Mekanisk resistens (evne til å bære skorstein/røykrør)	Bestått
Termisk ytelse	
Nominell ytelse	4,4 kW
Romoppvarmingsytelse	4,4 kW
Vannoppvarmingsytelse	NPD
Virkningsgrad	75 %

9. Yteevnen for den byggevaren som er anført i punkt 1 og 2, er i overensstemmelse med den deklarerte yteevnen i punkt 8.
Denne yteevnedeklarasjonen utstedes på eneansvar av fabrikanten som er anført i punkt 4.

Underskrevet for og på vegne av produsenten av:

Hørning, 01/04/2025 Jens Gert Christensen, teknisk sjef



Declaration of Performance

Nr. 0159 - 01/04/2025

1. Unique identification code of the product type:
HWAM 5230
roomheater burning solid fuel without hot water supply
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Type batch or serial number of construction product:
HWAM 5230 (Combustion system Autopilot™)

3. Intended use of the construction product:
Roomheater burning solid fuel without hot water supply.

4. Name and address of the manufacturer:
HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Denmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Name and address of the authorized representative:
Not relevant.

6. System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product (AVCP):
System 3.

7. Task(s) of notified body/bodies, if relevant:
Technological Institute, notified body number 1235
performed the determination of the product type on the basis of type testing
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 under system 3
and issued test report no. 300-ELAB-2702-EN.

8. Declared performance:

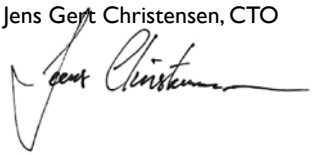
Harmonized technical specification		**EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**	
Essential characteristics		**Performance**	
Fire safety			
Reaction to fire		A1	
Min. distances to combustible materials, insulated flue gas pipe (mm)		Min. distances to combustible materials, uninsulated flue gas pipe (mm)	
Rear:	100	Rear:	150
Sides:	500	Sides:	500
Sides, in front of the stove:	500	Sides, in front of the stove:	500
Corner 45°:	265	Corner 45°	265
Front:	1100	Front:	1100
Floor:	NPD	Floor:	NPD
Top of stove to ceiling:	500	Top of stove to ceiling:	500
Risk of burning fuel falling out		Pass	
Emission of combustion products		CO:	0.079 % / 984 mg/m³
		NOx:	90 mg/m³
		OGC:	94 mg/m³
		PM:	13 mg/m³
Surface temperature		Pass	
Electrical safety		NPD	
Cleanability		Pass	
Maximum water operating pressure		NPD	
Flue gas temperature at nominal heat output		300 °C	
Flue gas temperature measured in the outlet socket		359 °C	
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)		Pass	
Thermal output			
Nominal heat output		4.4 kW	
Room heating output		4.4 kW	
Water heating output		NPD	
Energy efficiency		75 %	

9. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Hørning, 01/04/2025

Jens Gert Christensen, CTO



Declaration of Performance

Nr. 0160 - 01/04/2025

1. Unique identification code of the product type:
HWAM 5240
roomheater burning solid fuel without hot water supply
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Type batch or serial number of construction product:
HWAM 5240 (Combustion system Autopilot™)

3. Intended use of the construction product:
Roomheater burning solid fuel without hot water supply.

4. Name and address of the manufacturer:
HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Denmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Name and address of the authorized representative:
Not relevant.

6. System of assessment and verification of constancy of performance of the construction product (AVCP):
System 3.

7. Task(s) of notified body/bodies, if relevant:
Technological Institute, notified body number 1235
performed the determination of the product type on the basis of type testing
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 under system 3
and issued test report no. 300-ELAB-2702-EN.

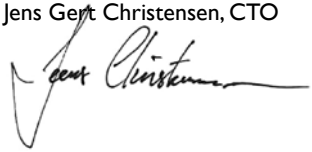
8. Declared performance:

Harmonized technical specification		**EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**	
Essential characteristics		**Performance**	
Fire safety			
Reaction to fire		A1	
Min. distances to combustible materials, insulated flue gas pipe (mm)		Min. distances to combustible materials, uninsulated flue gas pipe (mm)	
Rear:	100	Rear:	175
Sides:	100	Sides:	150
Sides, in front of the stove:	450	Sides, in front of the stove:	450
Corner 45°:	50	Corner 45°	75
Front:	1100	Front:	1100
Floor:	NPD	Floor:	NPD
Top of stove to ceiling:	500	Top of stove to ceiling:	500
Risk of burning fuel falling out		Pass	
Emission of combustion products		CO:	0.079 % / 984 mg/m³
		NOx:	90 mg/m³
		OGC:	94 mg/m³
		PM:	13 mg/m³
Surface temperature		Pass	
Electrical safety		NPD	
Cleanability		Pass	
Maximum water operating pressure		NPD	
Flue gas temperature at nominal heat output		300 °C	
Flue gas temperature measured in the outlet socket		359 °C	
Mechanical resistance (to carry a chimney/flue)		Pass	
Thermal output			
Nominal heat output		4.4 kW	
Room heating output		4.4 kW	
Water heating output		NPD	
Energy efficiency		75 %	

9. The performance of the product identified in points 1 and 2 is in conformity with the declared performance in point 8.
This declaration of performance is issued under the sole responsibility of the manufacturer identified in point 4.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Hørning, 01/04/2025 Jens Gert Christensen, CTO



Leistungserklärung

Nr. 0159 - 01/04/2025

1. Bauprodukt-Typ:
HWAM 5230
Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Bauprodukt-Identifikation:
HWAM 5230 (Verbrennungssystem Autopilot™)

3. Vorgesehener Einsatzzweck des Bauprodukts:
Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

4. Name und Adresse des Herstellers:
HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Dänemark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters:
Nicht zutreffend.

6. Systeme zur Bewertung und Kontrolle der Konstanz der Leistungsfähigkeit des Bauprodukts(AVCP):
System 3.

7. Aufgabe(n) des Zuständigen Organs, wenn zutreffend:
Technological Institute hat als zuständiges Organ Nr. 1235
den Typentest gemäß Richtlinie
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 nach System 3
durchgeführt und den Testbericht 300-ELAB-2702-EN ausgestellt.

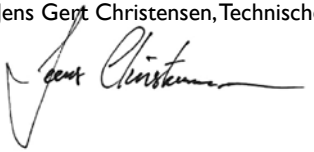
8. Erklärte Leistung:

Harmonisierte technische Spezifizierung	**EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**
Grundlegende Eigenschaften	**Leistungsfähigkeit**
Brandwiderstand	
Reaktion bei Brand	A1
Mindestabstände zu brennbarem Material, isoliertes Ofenrohr (mm) Zur Rückwand: 100 Zur Seitenwand: 500 Zur Seitenwand, for dem Ofen: 500 Bei Eckplatzierung, 45°: 265 Front/vor dem Ofen: 1100 Zum Boden/unter dem Ofen: NPD Topplatte des Ofens bis Decke: 500	Mindestabstände zu brennbarem Material, nicht isoliertes Ofenrohr (mm) Zur Rückwand: 150 Zur Seitenwand: 500 Zur Seitenwand, for dem Ofen: 500 Bei Eckplatzierung, 45°: 265 Front/vor dem Ofen: 1100 Zum Boden/unter dem Ofen: NPD Topplatte des Ofens bis Decke: 500
Gefahr durch Herausfallen von brennendem Heizmaterial	Bestanden
Ableiten von Verbrennungsprodukten	CO: 0,079 % / 984 mg/m³ NOx: 90 mg/m³ OGC: 94 mg/m³ PM: 13 mg/m³
Oberflächentemperatur	Bestanden
Elektrische Sicherheit	NPD
Einfache Reinigung	Bestanden
Maximaler Druck im Wassertank im Betrieb	NPD
Rauchgastemperatur bei nomineller Heizleistung	300 °C
Rauchgastemperatur gemessen im Abgasstutzen	359 °C
Mechanische Belastbarkeit (Trageeigenschaften für Schornstein/Rauchrohr)	Bestanden
Thermische Leistung	
Nominelle Leistung	4,4 kW
Leistung bei der Raumerwärmung	4,4 kW
Leistung bei der Wassererwärmung	NPD
Wirkungsgrad	75 %

9. Die Leistung des unter Punkt 1 und 2 angeführten Bauprodukts stimmt mit der unter Punkt 8 erklärten Leistungsfähigkeit überein.
Diese Leistungserklärung wird mit alleiniger Verantwortung des unter Punkt 4 genannten Herstellers ausgestellt.

Unterschrieben für und im Namen des Herstellers von:

Hørning, 01/04/2025 Jens Gert Christensen, Technischer Leiter



Leistungserklärung

Nr. 0160 - 01/04/2025

1. Bauprodukt-Typ:
HWAM 5240
Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Bauprodukt-Identifikation:
HWAM 5240 (Verbrennungssystem Autopilot™)

3. Vorgesehener Einsatzzweck des Bauprodukts:
Raumheizer für feste Brennstoffe ohne Warmwasserversorgung

4. Name und Adresse des Herstellers:
HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Dänemark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Name und Adresse des bevollmächtigten Vertreters:
Nicht zutreffend.

6. Systeme zur Bewertung und Kontrolle der Konstanz der Leistungsfähigkeit des Bauprodukts(AVCP):
System 3.

7. Aufgabe(n) des Zuständigen Organs, wenn zutreffend:
Technological Institute hat als zuständiges Organ Nr. 1235
den Typentest gemäß Richtlinie
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 nach System 3
durchgeführt und den Testbericht 300-ELAB-2702-EN ausgestellt.

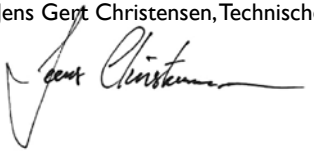
8. Erklärte Leistung:

Harmonisierte technische Spezifizierung	**EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**
Grundlegende Eigenschaften	**Leistungsfähigkeit**
Brandwiderstand	
Reaktion bei Brand	A1
Mindestabstände zu brennbarem Material, isoliertes Ofenrohr (mm) Zur Rückwand: 100 Zur Seitenwand: 100 Zur Seitenwand, for dem Ofen: 450 Bei Eckplatzierung, 45°: 50 Front/vor dem Ofen: 1100 Zum Boden/unter dem Ofen: NPD Topplatte des Ofens bis Decke: 500	Mindestabstände zu brennbarem Material, nicht isoliertes Ofenrohr (mm) Zur Rückwand: 175 Zur Seitenwand: 150 Zur Seitenwand, for dem Ofen: 450 Bei Eckplatzierung, 45°: 75 Front/vor dem Ofen: 1100 Zum Boden/unter dem Ofen: NPD Topplatte des Ofens bis Decke: 500
Gefahr durch Herausfallen von brennendem Heizmaterial	Bestanden
Ableiten von Verbrennungsprodukten	CO: 0,079 % / 984 mg/m³ NOx: 90 mg/m³ OGC: 94 mg/m³ PM: 13 mg/m³
Oberflächentemperatur	Bestanden
Elektrische Sicherheit	NPD
Einfache Reinigung	Bestanden
Maximaler Druck im Wassertank im Betrieb	NPD
Rauchgastemperatur bei nomineller Heizleistung	300 °C
Rauchgastemperatur gemessen im Abgasstutzen	359 °C
Mechanische Belastbarkeit (Trageeigenschaften für Schornstein/Rauchrohr)	Bestanden
Thermische Leistung	
Nominelle Leistung	4,4 kW
Leistung bei der Raumerwärmung	4,4 kW
Leistung bei der Wassererwärmung	NPD
Wirkungsgrad	75 %

9. Die Leistung des unter Punkt 1 und 2 angeführten Bauprodukts stimmt mit der unter Punkt 8 erklärten Leistungsfähigkeit überein.
Diese Leistungserklärung wird mit alleiniger Verantwortung des unter Punkt 4 genannten Herstellers ausgestellt.

Unterschrieben für und im Namen des Herstellers von:

Hørning, 01/04/2025 Jens Gert Christensen, Technischer Leiter



Dichiarazione di prestazione

Nr. 0159 - 01/04/2025

1. Categoria del prodotto:
HWAM 5230
stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identificazione del prodotto:
HWAM 5230 (Système de combustion Autopilot™)

3. Uso o usi previsti del prodotto:
Stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda.

4. Nome e indirizzo del fabbricante:
HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danimarca
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nome e indirizzo dei mandatari:
Non pertinente

6. Sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto (AVCP):
Sistema 3.

7. Compito o compiti dell'organismo notificato, se pertinente:
Technological Institute, organismo notificato n. 1235
ha effettuato il test del tipo in conformità alle norme
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 secondo il sistema 3
e ha redatto il verbale di prova n. 300-ELAB-2702-EN.

8. Prestazioni dichiarate:

Specifica tecnica armonizzata	**EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**
Caratteristiche essenziali	**Prestazione**
Sicurezza antincendio	
Reazione al fuoco	A1
Distanze minime da materiale infiammabile, tubo del gas della canna fumaria isolato (mm) Dalla parete posteriore: 100 Dalle pareti laterali: 500 Di lato, davanti al forno: 500 Placement en angle, 45°: 265 Fronte/davanti alla stufa: 1100 Dal pavimento/sotto la stufa: NPD Dalla cima del stufa al soffitto: 500	Distanze minime da materiale infiammabile, tubo del gas della canna fumaria non isolato (mm) Dalla parete posteriore: 150 Dalle pareti laterali: 500 Di lato, davanti al forno: 500 Placement en angle, 45°: 265 Fronte/davanti alla stufa: 1100 Dal pavimento/sotto la stufa: NPD Dalla cima del stufa al soffitto: 500
Rischio di fuoriuscita del combustibile acceso	Superato
Evacuazione dei prodotti di combustione	CO: 0,079 % / 984 mg/m³ NOx: 90 mg/m³ OGC 94 mg/m³ PM: 13 mg/m³
Temperatura superficiale	Superato
Sicurezza elettrica	NPD
Pulibilità	Superato
Pressione massima nel serbatoio dell'acqua durante il funzionamento	NPD
Temperatura dei gas di combustione alla potenza termica nominale	300 °C
Temperatura del gas della canna fumaria misurata nella presa	359 °C
Resistenza meccanica (capacità di sostenere canna fumaria/tubo di uscita fumi)	Superato
Potenza termica	
Potenza nominale	6,3 kW
Potenza di riscaldamento ambiente	6,3 kW
Potenza di riscaldamento acqua	NPD
Rendimento	75 %

9. La prestazione del prodotto identificato ai punti 1 e 2 è conforme alle prestazioni dichiarate al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante identificato al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Hørning, 01/04/2025 Jens Gert Christensen, responsabile tecnico



Dichiarazione di prestazione

Nr. 0160 - 01/04/2025

1. Categoria del prodotto:
HWAM 5240
stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identificazione del prodotto:
HWAM 5240 (Système de combustion Autopilot™)

3. Uso o usi previsti del prodotto:
Stufa alimentata con combustibili solidi, senza fornitura di acqua calda.

4. Nome e indirizzo del fabbricante:
HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danimarca
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nome e indirizzo dei mandatari:
Non pertinente

6. Sistemi di valutazione e verifica della costanza della prestazione del prodotto (AVCP):
Sistema 3.

7. Compito o compiti dell'organismo notificato, se pertinente:
Technological Institute, organismo notificato n. 1235
ha effettuato il test del tipo in conformità alle norme
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 secondo il sistema 3
e ha redatto il verbale di prova n. 300-ELAB-2702-EN.

8. Prestazioni dichiarate:

Specifica tecnica armonizzata	**EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**
Caratteristiche essenziali	**Prestazione**
Sicurezza antincendio	
Reazione al fuoco	A1
Distanze minime da materiale infiammabile, tubo del gas della canna fumaria isolato (mm) Dalla parete posteriore: 100 Dalle pareti laterali: 100 Di lato, davanti al forno: 450 Placement en angle, 45°: 50 Fronte/davanti alla stufa: 1100 Dal pavimento/sotto la stufa: NPD Dalla cima del stufa al soffitto: 500	Distanze minime da materiale infiammabile, tubo del gas della canna fumaria non isolato (mm) Dalla parete posteriore: 175 Dalle pareti laterali: 150 Di lato, davanti al forno: 450 Placement en angle, 45°: 75 Fronte/davanti alla stufa: 1100 Dal pavimento/sotto la stufa: NPD Dalla cima del stufa al soffitto: 500
Rischio di fuoriuscita del combustibile acceso	Superato
Evacuazione dei prodotti di combustione	CO: 0,079 % / 984 mg/m³ NOx: 90 mg/m³ OGC 94 mg/m³ PM: 13 mg/m³
Temperatura superficiale	Superato
Sicurezza elettrica	NPD
Pulibilità	Superato
Pressione massima nel serbatoio dell'acqua durante il funzionamento	NPD
Temperatura dei gas di combustione alla potenza termica nominale	300 °C
Temperatura del gas della canna fumaria misurata nella presa	359 °C
Resistenza meccanica (capacità di sostenere canna fumaria/tubo di uscita fumi)	Superato
Potenza termica	
Potenza nominale	6,3 kW
Potenza di riscaldamento ambiente	6,3 kW
Potenza di riscaldamento acqua	NPD
Rendimento	75 %

9. La prestazione del prodotto identificato ai punti 1 e 2 è conforme alle prestazioni dichiarate al punto 8. Si rilascia la presente dichiarazione di prestazione sotto la responsabilità esclusiva del fabbricante identificato al punto 4.

Firmato a nome e per conto del fabbricante da:

Hørning, 01/04/2025 Jens Gert Christensen, responsabile tecnico



Prestatieverklaring

Nr. 0159 - 01/04/2025

1. Aard van het bouwproduct:

HWAM 5230

ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Beschrijving van het bouwproduct:

HWAM 5230 (Verbrandingssysteem Autopilot™)

3. Beoogde toepassing(en) van het bouwproduct:

Ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening.

4. Naam en adres fabrikant:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Denemarken
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Naam en adres van de gemachtigde vertegenwoordiger:

Niet van toepassing.

6. De systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct (AVCP):

Systeem 3.

7. Taak of taken van de aangemelde instantie, indien van toepassing:

Technological Institute, aangemelde instantie nr. 1235,
heeft conform EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
een testprocedure onder systeem 3
uitgevoerd en testrapport nr. 300-ELAB-2702-EN.

8. Aangegeven prestaties:

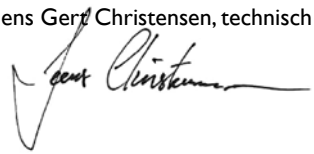
Geharmoniseerde technische specificatie	**EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**
Essentiële kenmerken	**Prestatie**
Brandveiligheid	
Reactie bij brand	A1
Min. afstanden tot brandbaar materiaal, geïsoleerd rookkanaal (mm) Tot achterwand: 100 Tot zijwand: 500 Tot zijwand, voor de kachel: 500 Bij hoekopstelling, 45°: 265 Front/voor de kachel: 1100 Tot vloer/onder de kachel: NPD Van ovenbovenkant tot plafond: 500	Min. afstanden tot brandbaar materiaal, ongeïsoleerd rookkanaal (mm) Tot achterwand: 150 Tot zijwand: 500 Tot zijwand, voor de kachel: 500 Bij hoekopstelling, 45°: 265 Front/voor de kachel: 1100 Tot vloer/onder de kachel: NPD Van ovenbovenkant tot plafond: 500
Risico dat brandende brandstof naar buiten valt	Test doorstaan
Afvoer van verbrandingsproducten	CO: 0,079 % / 984 mg/m³ NOx: 90 mg/m³ OGC: 94 mg/m³ PM: 13 mg/m³
Oppervlaktetemperatuur	Test doorstaan
Elektrische veiligheid	NPD
Reinigingsvriendelijkheid	Test doorstaan
Maximale druk in watertank tijdens gebruik	NPD
Rookgastemperatuur bij nominaal verwarmingsvermogen	300 °C
In afvoeraansluiting gemeten rookgastemperatuur	359 °C
Mechanische weerstand (vermogen om schoorsteen/ rookbuis te dragen)	Test doorstaan
Thermische prestatie	
Nominaal vermogen	4,4 kW
Ruimteverwarmingsvermogen	4,4 kW
Waterverwarmingsvermogen	NPD
Rendement	75 %

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven bouwproduct zijn conform de in punt 8 aangegeven prestaties.
Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 genoemde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de producent door:

Hørning, 01/04/2025

Jens Gert Christensen, technisch manager



Prestatieverklaring

Nr. 0160 - 01/04/2025

1. Aard van het bouwproduct:

HWAM 5240

ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Beschrijving van het bouwproduct:

HWAM 5240 (Verbrandingssysteem Autopilot™)

3. Beoogde toepassing(en) van het bouwproduct:

Ruimteverwarmer gestookt met vaste brandstof zonder warmwatervoorziening.

4. Naam en adres fabrikant:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Denemarken
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Naam en adres van de gemachtigde vertegenwoordiger:

Niet van toepassing.

6. De systemen voor de beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid van het bouwproduct (AVCP):

Systeem 3.

7. Taak of taken van de aangemelde instantie, indien van toepassing:

Technological Institute, aangemelde instantie nr. 1235,
heeft conform EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007
een testprocedure onder systeem 3
uitgevoerd en testrapport nr. 300-ELAB-2702-EN.

8. Aangegeven prestaties:

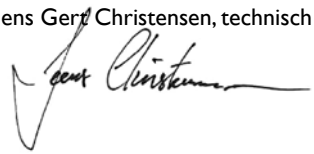
Geharmoniseerde technische specificatie	**EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**
Essentiële kenmerken	**Prestatie**
Brandveiligheid	
Reactie bij brand	A1
Min. afstanden tot brandbaar materiaal, geïsoleerd rookkanaal (mm) Tot achterwand: 100 Tot zijwand: 100 Tot zijwand, voor de kachel: 450 Bij hoekopstelling, 45°: 50 Front/voor de kachel: 1100 Tot vloer/onder de kachel: NPD Van ovenbovenkant tot plafond: 500	Min. afstanden tot brandbaar materiaal, ongeïsoleerd rookkanaal (mm) Tot achterwand: 175 Tot zijwand: 150 Tot zijwand, voor de kachel: 450 Bij hoekopstelling, 45°: 75 Front/voor de kachel: 1100 Tot vloer/onder de kachel: NPD Van ovenbovenkant tot plafond: 500
Risico dat brandende brandstof naar buiten valt	Test doorstaan
Afvoer van verbrandingsproducten	CO: 0,079 % / 984 mg/m³ NOx: 90 mg/m³ OGC: 94 mg/m³ PM: 13 mg/m³
Oppervlaktetemperatuur	Test doorstaan
Elektrische veiligheid	NPD
Reinigingsvriendelijkheid	Test doorstaan
Maximale druk in watertank tijdens gebruik	NPD
Rookgastemperatuur bij nominaal verwarmingsvermogen	300 °C
In afvoeraansluiting gemeten rookgastemperatuur	359 °C
Mechanische weerstand (vermogen om schoorsteen/ rookbuis te dragen)	Test doorstaan
Thermische prestatie	
Nominaal vermogen	4,4 kW
Ruimteverwarmingsvermogen	4,4 kW
Waterverwarmingsvermogen	NPD
Rendement	75 %

9. De prestaties van het in de punten 1 en 2 omschreven bouwproduct zijn conform de in punt 8 aangegeven prestaties.
Deze prestatieverklaring wordt verstrekt onder de exclusieve verantwoordelijkheid van de in punt 4 genoemde fabrikant.

Ondertekend voor en namens de producent door:

Hørning, 01/04/2025

Jens Gert Christensen, technisch manager



Declaration des Performances

N° 0159 - 01/04/2025

1. Type d'article de construction :

HWAM 5230

poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identification de l'article de construction :

HWAM 5230 (Système de combustion Autopilot™)

3. Usage(s) prévu(s) de l'article de construction :

Poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude.

4. Nom et adresse du fabricant :

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danemark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nom et adresse du représentant agréé :

Non applicable.

6. Systèmes d'évaluation et de contrôle de la constance du rendement de l'article de construction (AVCP) :

Système 3.

7. Tâche(s) de l'organisme notifié, s'il y a lieu :

Technological Institute, organisme notifié n° 1235,
a effectué l'essai de type conformément à la norme

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 selon le système 3

et délivré le rapport d'essai n° nr. 300-ELAB-2702-EN.

8. Rendement déclaré:

Spécifications techniques harmonisées	**EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**
Caractéristiques importantes	**Rendement**
Résistance au feu	
Réaction en cas d'incendie	A1
Distances minimales aux materiaux inflammables, conduit de fumée isolé (mm) Par rapport à paroi arrière: 100 Par rapport à paroi latérale: 500 La côté avant le poêle: 500 Placement en angle, 45°: 265 Partie frontale/devant le poêle: 1100 Par rapport au sol/sous le poêle: NPD Du haut du four au plafond: 500	Distances minimales aux materiaux inflammables, conduit de fumée non isolé (mm) Par rapport à paroi arrière: 150 Par rapport à paroi latérale: 500 La côté avant le poêle: 500 Placement en angle, 45°: 265 Partie frontale/devant le poêle: 1100 Par rapport au sol/sous le poêle: NPD Du haut du four au plafond: 500
Risque de chute à l'extérieur des combustibles enflammés	Admis
Émission de produits de combustion	CO: 0,079 % / 984 mg/m³ NOx: 90 mg/m³ OGC: 94 mg/m³ PM: 13 mg/m³
Température en surface	Admis
Sécurité électrique	NPD
Facilité de nettoyage	Admis
Pression maximale dans le réservoir d'eau en service	NPD
Température des fumées à la puissance thermique nominale	300 °C
Température des fumées mesurée dans le bec de sortie	359 °C
Résistance mécanique (faculté de porter la cheminée/le tuyau des fumées)	Admis
Puissance thermique	
Puissance nominale	4,4 kW
Puissance de chauffage ambiant	4,4 kW
Puissance de production d'eau chaude	NPD
Coefficient de rendement	75 %

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8. La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :
Hørning, 01/04/2025 Jens Gert Christensen, Chef technique



Declaration des Performances

N° 0160 - 01/04/2025

1. Type d'article de construction :

HWAM 5240

poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identification de l'article de construction :

HWAM 5240 (Système de combustion Autopilot™)

3. Usage(s) prévu(s) de l'article de construction :

Poêle à combustible solide et sans alimentation d'eau chaude.

4. Nom et adresse du fabricant :

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Danemark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nom et adresse du représentant agréé :

Non applicable.

6. Systèmes d'évaluation et de contrôle de la constance du rendement de l'article de construction (AVCP) :

Système 3.

7. Tâche(s) de l'organisme notifié, s'il y a lieu :

Technological Institute, organisme notifié n° 1235,
a effectué l'essai de type conformément à la norme

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 selon le système 3

et délivré le rapport d'essai n° nr. 300-ELAB-2702-EN.

8. Rendement déclaré:

Spécifications techniques harmonisées	**EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**
Caractéristiques importantes	**Rendement**
Résistance au feu	
Réaction en cas d'incendie	A1
Distances minimales aux materiaux inflammables, conduit de fumée isolé (mm) Par rapport à paroi arrière: 100 Par rapport à paroi latérale: 100 La côté avant le poêle: 450 Placement en angle, 45°: 50 Partie frontale/devant le poêle: 1100 Par rapport au sol/sous le poêle: NPD Du haut du four au plafond: 500	Distances minimales aux materiaux inflammables, conduit de fumée non isolé (mm) Par rapport à paroi arrière: 175 Par rapport à paroi latérale: 150 La côté avant le poêle: 450 Placement en angle, 45°: 75 Partie frontale/devant le poêle: 1100 Par rapport au sol/sous le poêle: NPD Du haut du four au plafond: 500
Risque de chute à l'extérieur des combustibles enflammés	Admis
Émission de produits de combustion	CO: 0,079 % / 984 mg/m³ NOx: 90 mg/m³ OGC: 94 mg/m³ PM: 13 mg/m³
Température en surface	Admis
Sécurité électrique	NPD
Facilité de nettoyage	Admis
Pression maximale dans le réservoir d'eau en service	NPD
Température des fumées à la puissance thermique nominale	300 °C
Température des fumées mesurée dans le bec de sortie	359 °C
Résistance mécanique (faculté de porter la cheminée/le tuyau des fumées)	Admis
Puissance thermique	
Puissance nominale	4,4 kW
Puissance de chauffage ambiant	4,4 kW
Puissance de production d'eau chaude	NPD
Coefficient de rendement	75 %

9. Le rendement de l'article de construction indiqué aux points 1 et 2 est conforme au rendement déclaré au point 8. La présente déclaration de rendement est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant indiqué au point 4.

Signé pour et au nom du fabricant :
Hørning, 01/04/2025 Jens Gert Christensen, Chef technique



Declaración de rendimiento

Nr. 0159 - 01/04/2025

1. Tipo de producto de construcción:

HWAM 5230

Chimenea para la calefacción de habitaciones con combustibles sólidos y sin suministro de agua caliente

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identificación del producto de construcción:

HWAM 5230 (Sistema de combustión Autopilot™)

3. Uso o usos previstos del producto de construcción:

Chimenea para la calefacción de habitaciones con combustibles sólidos y sin suministro de agua caliente.

4. Nombre y dirección del fabricante:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Dinamarca
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nombre y dirección del representante autorizado:

No aplicable.

6. Sistemas de evaluación y verificación de la constancia del rendimiento del producto de construcción (AVCP):

Sistema 3.

7. Tarea o tareas del organismo notificado, si procede:

Technological Institute, organismo notificado núm. 1235,
ha realizado el ensayo de tipo conforme a la norma
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 por sistema 3
y ha emitido el informe de ensayo núm. 300-ELAB-2702-EN.

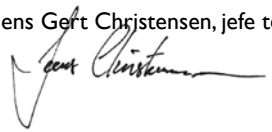
8. Rendimiento declarado:

Especi caciones técnicas armonizadas	**EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**
Características esenciales	**Rendimiento**
Seguridad contra incendios	
Reacción al fuego	A1
Distancia mínima al material in amable, tubo de humos aislado (mm). A la pared trasera: 100 A la pared lateral: 500 Al lado, frente al horno: 500 De esquina, 45°: 265 Enfrente/delante de la estufa: 1100 Al suelo/debajo de la estufa: NPD Desde el horno hasta el techo: 500	Distancia mínima al material in amable, tudo de humos no aislado (mm). A la pared trasera: 150 A la pared lateral: 500 Al lado, frente al horno: 500 De esquina, 45°: 265 Enfrente/delante de la estufa: 1100 Al suelo/debajo de la estufa: NPD Desde el horno hasta el techo: 500
Peligro de caída de combustibles in amados al exterior	Aprobado
Emisión de productos de la combustión	CO: 0,079 % / 984 mg/m³ NOx: 90 mg/m³ THC: 94 mg/m³ PM: 13 mg/m³
Temperatura super cial	Aprobado
Seguridad eléctrica NPD	NPD
Facilidad de limpieza Aprobado	Aprobado
Presión máxima en el tanque de agua en estado operativo	NPD
Temperatura de los gases de combustión a la potencia térmica nominal	300 °C
Temperatura de gas de combustión medido en el ori cio de descarga	359 °C
Resistencia mecánica (capacidad portante para soportar la carga de chimenea / tubo de salida de humos)	Aprobado
Potencia térmica	
Potencia nominal	4,4 kW
Potencia de calefacción	4,4 kW
Potencia de calentamiento del agua	NPD
Coe ciente de rendimiento	75 %

9. El rendimiento del producto de construcción identifi cado en los puntos 1 y 2 es conforme al rendimiento declarado en el punto 8. La presente declaración de rendimiento se emite bajo la sola responsabilidad del fabricante identifi -
cado en el punto 4.

Firmado por y en nombre del fabricante:

Hørning, 01/04/2025 Jens Gert Christensen, jefe técnico



Declaración de rendimiento

Nr. 0160 - 01/04/2025

1. Tipo de producto de construcción:

HWAM 5240

Chimenea para la calefacción de habitaciones con combustibles sólidos y sin suministro de agua caliente

EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Identificación del producto de construcción:

HWAM 5240 (Sistema de combustión Autopilot™)

3. Uso o usos previstos del producto de construcción:

Chimenea para la calefacción de habitaciones con combustibles sólidos y sin suministro de agua caliente.

4. Nombre y dirección del fabricante:

HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Dinamarca
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Nombre y dirección del representante autorizado:

No aplicable.

6. Sistemas de evaluación y verificación de la constancia del rendimiento del producto de construcción (AVCP):

Sistema 3.

7. Tarea o tareas del organismo notificado, si procede:

Technological Institute, organismo notificado núm. 1235,
ha realizado el ensayo de tipo conforme a la norma
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 por sistema 3
y ha emitido el informe de ensayo núm. 300-ELAB-2702-EN.

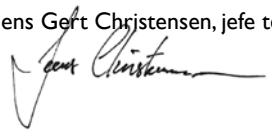
8. Rendimiento declarado:

Especi caciones técnicas armonizadas	**EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**
Características esenciales	**Rendimiento**
Seguridad contra incendios	
Reacción al fuego	A1
Distancia mínima al material in amable, tubo de humos aislado (mm). A la pared trasera: 100 A la pared lateral: 100 Al lado, frente al horno: 450 De esquina, 45°: 50 Enfrente/delante de la estufa: 1100 Al suelo/debajo de la estufa: NPD Desde el horno hasta el techo: 500	Distancia mínima al material in amable, tudo de humos no aislado (mm). A la pared trasera: 175 A la pared lateral: 150 Al lado, frente al horno: 450 De esquina, 45°: 75 Enfrente/delante de la estufa: 1100 Al suelo/debajo de la estufa: NPD Desde el horno hasta el techo: 500
Peligro de caída de combustibles in amados al exterior	Aprobado
Emisión de productos de la combustión	CO: 0,079 % / 984 mg/m³ NOx: 90 mg/m³ THC: 94 mg/m³ PM: 13 mg/m³
Temperatura super cial	Aprobado
Seguridad eléctrica NPD	NPD
Facilidad de limpieza Aprobado	Aprobado
Presión máxima en el tanque de agua en estado operativo	NPD
Temperatura de los gases de combustión a la potencia térmica nominal	300 °C
Temperatura de gas de combustión medido en el ori cio de descarga	359 °C
Resistencia mecánica (capacidad portante para soportar la carga de chimenea / tubo de salida de humos)	Aprobado
Potencia térmica	
Potencia nominal	4,4 kW
Potencia de calefacción	4,4 kW
Potencia de calentamiento del agua	NPD
Coe ciente de rendimiento	75 %

9. El rendimiento del producto de construcción identifi cado en los puntos 1 y 2 es conforme al rendimiento declarado en el punto 8. La presente declaración de rendimiento se emite bajo la sola responsabilidad del fabricante identifi -
cado en el punto 4.

Firmado por y en nombre del fabricante:

Hørning, 01/04/2025 Jens Gert Christensen, jefe técnico



Suoritustasoilmoitus

Nr. 0159 - 01/04/2025

1. Tuotetyyppi:
HWAM 5230
Kiinteän polttoaineen huonelämmitin ilman vesiliitäntää.
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Tuotteetn nimi tai sarjanumero:
HWAM 5230 (Palojärjestelmä Autopilot™)

3. Käyttötarkoitus:
Kiinteän polttoaineen huonelämmitin ilman vesiliitäntää.

4. Vamistajan nimi ja yhteystiedot:
HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Denmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Valtuutetun edustajan nimi ja yhteystiedot:
Ei oleellista.

6. Suoritustason pysyvyyden arviointi (AVCP):
Järjestelmä 3.

7. Ilmoitettu testilaitos:
Ilmoitettu tekninen laitos, numero 1235
suoritti tuotteen tyyppitestauksen
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 järjestelmän 3 mukaan
antoi testiraportin no. 300-ELAB-2702-EN.

8. Ilmoitetut suoritustasot:

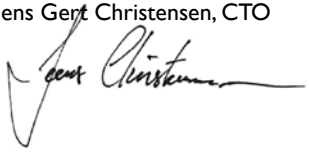
Yhdenmukainen tekninen määritelmä		**EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**	
Olennaiset suoritustasot		**Suoritustasot**	
Paloturvallisuus			
Paloon reagointi		A1	
Minimisuojaetäisyys tulenarkoihin materiaaleihin, eristetty liitoshormi (mm)		Minimisuojaetäisyys tulenarkoihin materiaaleihin, eristämätön liitoshormi (mm)	
Takaa:	100	Takaa:	150
Sivulla:	500	Sivulla:	500
Sivulle, uunin eteen:	500	Sivulle, uunin eteen:	500
Kulmista 45:	265	Kulmista 45:	265
Edestä:	1100	Edestä:	1100
Lattia:	NPD	Lattia:	NPD
Uunin yläosasta kattoon:	500	Uunin yläosasta kattoon:	500
Palavan polttoaineen ulosputoamisriski		Hyväksytty	
Palavien tuotteiden päästöt		CO: NOx: OGC: PM:	0,079 % / 984 mg/m³ 90 mg/m³ 94 mg/m³ 13 mg/m³
Pintalämpötila		Hyväksytty	
Sähköturvallisuus		NPD	
Puhdistettavuus		Hyväksytty	
Maksimi vedenpaine		NPD	
Savukaasulämpötila nimellisteholla		300 °C	
Savukaasulämpötila mitattu liitosholkista		359 °C	
Mekaaninen lujuus (kantaa savupiipun ja liitosputken)		Hyväksytty	
Lämpöteho			
Nimellisteho		kW	
Lämmitysteho		6,3 kW	
Vedenlämmitysteho		NPD	
Hyötysuhde		75 %	

9. Kohdissa 1 ja 2 määritellyn tuotteen suorituskyky on kohdassa 8 ilmoitetun mukainen.
Tämä suoritustasoilmoitus on annettu yksinomaan kohdassa 4 mainitun valmistajan vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Hørning, 01/04/2025

Jens Gert Christensen, CTO



Suoritustasoilmoitus

Nr. 0160 - 01/04/2025

1. Tuotetyyppi:
HWAM 5240
Kiinteän polttoaineen huonelämmitin ilman vesiliitäntää.
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007

2. Tuotteetn nimi tai sarjanumero:
HWAM 5240 (Palojärjestelmä Autopilot™)

3. Käyttötarkoitus:
Kiinteän polttoaineen huonelämmitin ilman vesiliitäntää.

4. Vamistajan nimi ja yhteystiedot:
HWAM A/S
Nydamsvej 53
8362 Hørning
Denmark
www.hwam.com / www.wiking.com

5. Valtuutetun edustajan nimi ja yhteystiedot:
Ei oleellista.

6. Suoritustason pysyvyyden arviointi (AVCP):
Järjestelmä 3.

7. Ilmoitettu testilaitos:
Ilmoitettu tekninen laitos, numero 1235
suoritti tuotteen tyyppitestauksen
EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007 järjestelmän 3 mukaan
antoi testiraportin no. 300-ELAB-2702-EN.

8. Ilmoitetut suoritustasot:

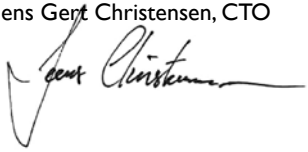
Yhdenmukainen tekninen määritelmä		**EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007**	
Olennaiset suoritustasot		**Suoritustasot**	
Paloturvallisuus			
Paloon reagointi		A1	
Minimisuojaetäisyys tulenarkoihin materiaaleihin, eristetty liitoshormi (mm)		Minimisuojaetäisyys tulenarkoihin materiaaleihin, eristämätön liitoshormi (mm)	
Takaa:	100	Takaa:	175
Sivulla:	100	Sivulla:	150
Sivulle, uunin eteen:	450	Sivulle, uunin eteen:	450
Kulmista 45:	50	Kulmista 45:	75
Edestä:	1100	Edestä:	1100
Lattia:	NPD	Lattia:	NPD
Uunin yläosasta kattoon:	500	Uunin yläosasta kattoon:	500
Palavan polttoaineen ulosputoamisriski		Hyväksytty	
Palavien tuotteiden päästöt		CO: NOx: OGC: PM:	0,079 % / 984 mg/m³ 90 mg/m³ 94 mg/m³ 13 mg/m³
Pintalämpötila		Hyväksytty	
Sähköturvallisuus		NPD	
Puhdistettavuus		Hyväksytty	
Maksimi vedenpaine		NPD	
Savukaasulämpötila nimellisteholla		300 °C	
Savukaasulämpötila mitattu liitosholkista		359 °C	
Mekaaninen lujuus (kantaa savupiipun ja liitosputken)		Hyväksytty	
Lämpöteho			
Nimellisteho		kW	
Lämmitysteho		6,3 kW	
Vedenlämmitysteho		NPD	
Hyötysuhde		75 %	

9. Kohdissa 1 ja 2 määritellyn tuotteen suorituskyky on kohdassa 8 ilmoitetun mukainen.
Tämä suoritustasoilmoitus on annettu yksinomaan kohdassa 4 mainitun valmistajan vastuulla.

Valmistajan puolesta allekirjoittanut:

Hørning, 01/04/2025

Jens Gert Christensen, CTO



HWAM
intelligent heat

www.hwam.com